

## 善牧會：服務受傷害和被遺棄的女性

阮美賢

[摘要] 影響一個修會在地方教會展開牧職和投身當地社會服務的因素有很多，包括修會的信念和靈修觀、社會處境、修女的恩賜及專長等。善牧會自二十世紀五十年代起能立足香港，既與中國局勢的轉變有關，亦視乎香港社會的需求。香港政府知悉善牧會的在英國及中國上海的實踐經驗和修女的專業訓練背景，亦欣賞修女對「問題少女」的愛心和耐性、願意全身投入去服務，因而邀請修女來港服務。因此，善牧會在香港開展了服務受傷害和被遺棄的女孩。該服務亦回應了她們的傳信使命，即效法牧羊人耶穌基督尋找迷失的羊，而且永不放棄。善牧修女陪伴女孩，使她們再次感受到家庭溫暖和基督的愛，並傳授宗教與道德真理，促進人格的尊嚴及姊妹的情誼。修女在效法耶穌基督之餘，希望自己也能成為學生的榜樣。

## 引言

自梵蒂岡第二次大公會議以來，天主教會對傳揚福音和教會使命有更新的理解，認為傳揚福音是基督徒對天主的慈悲和正義的見證和宣講。正如梵二文獻《教會傳教工作》法令指出，為使基督信徒能夠有效地為基督作見證，他們應該以謙敬仁愛和別人聯合在一起，藉着人類生活的各種事業與關係，參加文化與社會活動。教會成員深信，如同天主曾經無償地愛了他們，他們也要以同樣的愛德去關心他人。這愛德是不分種族、階級或宗教，是普及全人類的，而且不希冀任何利益或酬報。<sup>1</sup>在世界各地，不少傳教士都是本著這種精神，遠赴他鄉透過種種使徒工作和牧職傳遞天主的愛。

影響一個修會在地方教會展開牧職和投身當地社會服務的因素有很多，包括修會的信念和靈修觀、社會處境、修女的恩賜及專長等。善牧會自二十世紀五十年代起能立足香港，既與中國局勢的轉變有關，亦視乎香港社會的需求，更是善牧修女的神恩和修會傳統以來的牧職經驗使然。這些因素促使善牧會修女在香港開始其故事和傳信旅程。本文主要是探討善牧會如何及為何在香港成立和展開服務，從而回應了香港社會的需要，以及這些服務如何回應了她們的傳信使命。

---

<sup>1</sup> 梵蒂岡第二次大公會議文獻，《教會傳教工作》法令，11-12號。

## 服務信念和使命

善牧會（Sisters of the Good Shepherd）<sup>2</sup>是天主教會內一個國際性的女修會，致力於服務被遺棄和受傷害的女孩和婦女，肩負著修和的使命。

善牧會深信「一個人的價值高於全世界」，在默觀及入世的服侍當中，因著修和的使命，全力推動公義與和平。基於信仰中牧人日以繼夜、毫不懈怠地守著羊群，並欣喜於失而復得的任何一隻小羊，善牧會走入人群中尋找那些受傷的和被遺棄的，透過參與各類服務關顧婦女和小孩的需要。因此，修女們以耶穌善牧的精神，透過愛、接納和堅定貫徹的引導，為每個受助女童，重建其獨特的價值和尊嚴。為那些在家庭、個人行為或情緒上，面臨適應困難的女童，提供全面照顧和培育的住宿訓練及／或特殊教育，並與她們同行共進，目標是幫助她們增強自我價值、自尊和自信，建立積極的人生觀，並協助她們與家庭修和，早日重返家庭和貢獻社會。<sup>3</sup>

正如現任善牧會院長魏素玉修女所言：「善牧會希望為迷失的女孩給予一個家，讓她們感到家庭溫暖，令她們知道不是無人理會她們，不是無人愛惜她們。有人曾指責修會寵壞她們，縱容她們。但我們認為不是，我們只是希望女孩們可以真正經驗什麼是幸福的生活，以及每一個人都是有價值的。」<sup>4</sup>

---

<sup>2</sup> 香港善牧會英文也稱為 The Congregation of Our Lady of Charity of the Good Shepherd of Angers at Hong Kong。

<sup>3</sup> 《善牧會會祖聖于法西亞二百周年誕辰紀念 (1796-1996)特刊》，善牧會中華區，1996年7月31日。

<sup>4</sup> 魏素玉修女訪談錄，2016年9月22日。

## 善牧會的緣起<sup>5</sup>

善牧會由聖于法西亞修女（St. Mary Euphrasia Pelletier, 1796-1868）在1835年於法國的昂齊（Angers）成立。善牧會現時分佈於全球七十多個國家，約有四千名修女。現時善牧會的東北亞省區，服務臺灣、香港、澳門、中國大陸及南韓。

善牧會的工作精神源自聖若望歐德神父（St. John Eudes, 1601～1680）。十七世紀時，聖若望歐德神父開始協助被虐及被遺棄的婦女，使她們重過新生活。1641年，聖歐德神父創立仁愛庇護修女會（Sisters of Our Lady of Charity），照顧被遺棄或沒有家庭的女孩，亦幫助邊緣婦女如妓女，為她們提供住宿、食物及職業訓練等，令她們能重返社會生活。

百多年後，原名Rose Virginie的年輕于法西亞修女在法國的土爾（Tours）讀書時，被這些服務有困難女性的牧職所吸引，十八歲便加入仁愛庇護修女會，獲聖名「于法西亞」。為了將這種工作發揚光大，將修和的使命達至全球各地，並就這些問題實際發揮預防及治療的作用，經諮詢和祈禱後，聖于法西亞修女希望為修會成立一所總會院和設立一位總會長。

1835年1月16日，教宗額我略十六世終於簽署了允許昂齊善牧修女會成立總會院的命令。除了一般發的貧窮、貞潔及服從三個誓言之外，

---

<sup>5</sup> 這部份主要參考自善牧會的網頁：香港善牧會網頁，

<<http://www.goodshepherd.org.hk/cht/history.php>> [2016年8月20日]；

台灣善牧會網頁，<<http://www.goodshepherdsisters.org.tw/index.php/home/history>> [2016年8月20日]。

善牧修女還必須發第四個誓言，也就是對靈魂的熱忱—「拯救靈魂」，特別是婦女和女孩的靈魂救贖。聖于法西亞成為善牧修會第一任總會長，時年39歲，直至逝世前一直擔任此職務共三十三年。她是一位富有創意及講求實用的領導，一生中吸引了許多熱心的婦女和理念相同的人來協助她。當她在1868年逝世時，已在35個國家成立了110個會院和服務中心。

善牧會修女以愛德工作及宣講福音來實踐修和的使命。現時世界各地的善牧會服務形式有院舍照顧服務、難民／外勞服務、監獄牧民、心理／靈修輔導及教育等。服務的對象有被虐婦女、單親媽媽、邊緣女青年、街童、性工作者等。同時，善牧會修女也致力培育正義和平、分享資源及對話等精神，並致力宣揚和平及非暴力文化，好使每個人的權利受到尊重。善牧大家庭還包括與修會分享同一善牧精神的在俗善牧會員、同工、義工、恩人及離校生等。

### 由法國到上海再到香港<sup>6</sup>

上世紀三十年代，上海主教耶穌會奧斯定·侯以喜神父（Augustine Houissee, S.J.）與耶穌會尤覽納·鮑史神父（Eugena Beauce, S.J.）拜訪法國昂齊善牧母院，邀請善牧會在上海法租界設立一座會院，要求派遣法國修女前往，因為那裡是法國傳教區。經馬尼拉的菲利普院長（Holy Name Phillips）與她的助理瑪利亞·伊納爵（M. Ignatius Huddleston-Slater）修女前往上海探查可行性後，決定在上海設立善牧會院。瑪利亞伊納爵修女前往香港與兩位美國籍的年輕修女會合後再前往上海。這兩位修女是瑪利亞·無玷受孕·卡喜爾（M. Immaculate Conception

---

<sup>6</sup> 台灣善牧會網頁。

Cahill) 與安娜瑪利·威靈 (Anna Marie Willig)，她們是經由法國昂齊會院過來的。在上海的善牧會主要收容因貧窮或戰爭而受害的女孩。

到了五十年代，由於政權轉變，在中國共產黨統治下，善牧會跟其他修會一樣，也要面對去留問題及結束在上海的服務。就在這時，安娜瑪利修女某天去英國大使館辦事時，一位領事對她說：「香港的社會服務部門關心你們善牧會的事工。」原來，當時的香港政府社會福利局欲成立女童服務中心，希望善牧會可以協助，這樣善牧會便不用結束在中國的使徒工作，而只需要將工作移轉到香港。於是露德總會長同意在香港設院，而上海的修女們便開始申請離境簽證。1951年10月4日三位修女乘火車前往香港。上海善牧會院長丁修女<sup>7</sup>於1952年1月5日在修院舉行了最後一台彌撒，善牧修女會在香港也剛好完成了臨時修院內小教堂的佈置，並於1952年1月6日舉行了第一台彌撒。自此，善牧會進入香港繼續使徒服務。

### 香港社會的需求

五十年代初，香港戰後百廢待興，加上中國局勢持續動盪，不少難民湧入，令香港人口急速飆升，無論在社會基建、房屋、教育、醫療衛生及工作機會等都有大量需求，各項問題都要盡快解決。但香港的政治

---

<sup>7</sup> 丁修女 Sr. Mary Francis Flinn (1901-1999) 於 1901 年 1 月 20 日出生於紐約，在 1923 年完成碩士學位後進入善牧會修道。1935 年，她和另外兩位修女被派往中國上海的善牧會團體，後來更成為該團體的院長。1952 年她也是最後離開上海的善牧會修女。離開中國後，她在美國、菲律賓不同團體作過院長，後來她被派往香港，曾當院長及負責創建瑪利灣中心。見 *Sunday Examiner*, 21 March, 1999; 《公教報》，1999 年 3 月 14 日。引自香港天主教區檔案處的網頁，<<http://archives.catholic.org.hk/In%20Memoriam/Religiou%20Sister/MF-Flinn.htm>> [2016 年 10 月 5 日]。

前景不明朗，殖民地政府實施不干預政策，不願意投入太多資源於社會福利中，而主要依賴民間組織提供。<sup>8</sup>

當時被遺棄的兒童是社會福利的重點。香港政府的社會福利局（Social Welfare Office，以下簡稱「社會局」）<sup>9</sup>的主要服務對象是家庭，其中包括婦女及兒童這兩大類別。政府在1951年修訂保障婦孺條例，成立兒童組及婦女組，對接受監管的兒童進行督導。由於人手及資源不足，政府的主要任務是訂定法例及監管。

1951年3月，社會局欲成立一個機構，專責照顧十六歲以下的妓女。為了研究這問題，社會局派了一位社會工作者周小姐（譯音）（Miss Maida Chau）前往英國考察了幾個月。這位社工是天主教徒，她在英國探訪了幾所由善牧會管理、專門照顧女青年罪犯的中心，印象非常深刻，回港後報告所見所聞。到了六月，香港政府在成立中心上仍沒有任何進展。<sup>10</sup>

與此同時，上海善牧會面臨被驅逐的消息傳到香港，具社工背景和身兼港口專職服務司鐸(port chaplain)的耶穌會士貝里神父(Fr. Michael Pelly)和另一位耶穌會士載爾神父(Fr. P. Joy)與社會局負責人Mr. John McDouall會面，查詢若善牧會不能留在上海，有關部門是否有興趣邀請她們來港服務。Mr. McDouall表示了極大興趣。於是，貝里神父隨即向

---

<sup>8</sup> 冼玉儀，〈社會組織與社會轉變〉，王賡武編，《香港史新編上冊》（香港：三聯書店，1998），頁198-199。

<sup>9</sup> 社會福利局(Social Welfare Office)最初隸屬華民政務司署(Secretary of Chinese Affairs)，成立於1948年，負責救災工作被遺棄的兒童，後來亦處理被遺棄的兒童。1958年1月1日成為獨立部門，名為社會福利處(Social Welfare Department)。

<sup>10</sup> Copy of “Memorandum sent to Mother Provincial and Mother General by Fathers Joy and Pelly, S.J.,” August 10, 1951, Hong Kong. Good Shepherd Sisters Archive.

有關政府部門提交了介紹善牧會宗旨、服務信念和工作的計劃書，以便香港政府的財政部門研究和考慮有關的財政承擔。<sup>11</sup>

兩位神父諮詢了耶穌會會長Very Rev. R. Harris和香港主教恩理覺(Rt. Rev. H. Valtorta)，他們均十分樂意見到上海善牧會的修女來港服務的建議。恩主教繼而致邀請函予善牧會會長Mother Provincial Mother Mary of Our Lady of Lourdes Winkler，由她轉交總會長Mother General Mother Mary of St. Ursula Jung，徵求她們的同意來港服務的提議，總會長很快便答允。當善牧會總會長的回覆函到達恩主教手中時，他已臥病在床，而他簽署邀請善牧會修女來港服務的文件，成為他臨終前簽署的最後一份正式公文。1951年9月23日，恩主教與世長辭，當第一批善牧會修女於10月7日抵港時，她們無緣與恩主教會面。<sup>12</sup>三位來自上海的修女是Sr. Mary of the Our Lady of the Sacred Heart Willig,<sup>13</sup> Sr. Mary of the Holy Child Caples<sup>14</sup>和Sr. Mary of St. Sylvester Powers<sup>15</sup>(圖一)。其後，來自香港、大

---

<sup>11</sup> 同上。

<sup>12</sup> “Annal 1951,” in *Annals. Convent of Our Lady of Charity of Good Shepherd Sisters at Kowloon*, Hong Kong, 1951-1961, p.1. Good Shepherd Sisters Archive.

<sup>13</sup> 原名 Anna Marie Willig，1950 - 至 1959 年在香港服務，是第一任香港善牧會院長，2010 年 5 月 7 日在韓國首爾逝世。參閱香港天主教區檔案處，

<<http://archives.catholic.org.hk/In%20Memoriam/Religiou%20Sister/AM-Willig.htm>> [2016 年 10 月 5 日]。

<sup>14</sup> 基修女(1904-2002)，原名 Kathleen Caples，於 1935 年到上海服務，1949 年離開中國，1951 年被派來香港。起初基修女與幾位同工在極端貧困的環境下展開工作，甚至連一間正式的房屋居所也沒有，修女們只好住在九龍漆咸道海旁的帆布帳幕內。幾年後，政府批准善牧會在渺無人煙的清水灣道山邊興建第一個服務中心，就是後來的培立學校。 *Sunday Examiner*, 3 March 2002; 《公教報》，2002 年 3 月 10 日。引自香港天主教區檔案處，<http://archives.catholic.org.hk/In%20Memoriam/Religiou%20Sister/K-Caples.htm> [2016 年 10 月 5 日]。

<sup>15</sup> 鮑修女(1907-1991) 於 1935 年到上海傳教，服務當地有需要的女青年。1951 年來港，在培立中心照顧有特別需要的女青年。 *Sunday Examiner*, 25 January 1991; 《公教報》，1991 年 2 月 1 日。引自香港天主教區檔案處，



陸和不同地方的善牧修女陸續加入香港善牧會的服務行列，包括丁修女(Sr. Francis Flinn)<sup>16</sup>、狄素珊修女(Sr. Juliana DeVa)<sup>17</sup>、黎修女(Sr. Felicitas Nisperos)、沈英芬修女(Sr. Gertude Shen)、韋修女(Sr. Maria Rosa)、夏修女(Sr. Fidelma Haverty)、沈綺華修女、鄧秀琴修女、莫端彥修女、高修女(Sr. Gloria Nubla)及楊愛蓮修女等。<sup>18</sup>

後來，在1995年培立永久會址奠基禮中，代表香港政府的社會福利主任Mr. Kenneth Keen分享了港府邀請善牧會來港服務的原因，是因為善牧會多年來全心全意投入幫助問題少女，並成功地令她們改變。適逢港府正尋覓一個有能力和經驗的合作伙伴，可為誤入歧途的女孩們提供道德教誨及再教育，機緣巧合之下，社會局職員親眼目睹她們在英國的工作，因而邀請善牧會修女由上海來港。<sup>19</sup>魏修女在接受訪問時亦表示，除了善牧會過往的經驗和以及修女的專業訓練外，修會的宗教背景和倫理價值觀、女孩對修女的尊重，以及修女的耐性、愛心和可以與女孩同住等因素，都是港府與善牧會合作的原因。<sup>20</sup>

### 在香港成立之初：困難和支持

當三位修女到達香港時，她們暫居住在聖保祿修女的會院，當時聖保祿修女收容了不少由中國大陸逃難來香港的修女。而接任恩主教的白

---

<<http://archives.catholic.org.hk/In%20Memoriam/Religiou%20Sister/MS-Powers.htm>> [2016年10月5日]。

<sup>16</sup> 丁修女是第二任香港善牧會院長，亦是善牧會瑪利灣中心的創始人。

<sup>17</sup> 狄素珊修女六十年代來港服務，曾任區會長，1987年前往台灣服務。

<sup>18</sup> 部份修女的生平，可參閱香港天主教區檔案處，<<http://archives.catholic.org.hk>> [2016年10月5日]。當中部份離開香港前往其他地方服務，部份已離世。

<sup>19</sup> 在善牧會周年報告中引述本地報章，“Annal 1955,” pp.65-66.

<sup>20</sup> 魏素玉修女訪談錄，2016年9月22日。

英奇主教Most Reverend Lawrence Bianchi卻被軟禁在大陸，未能來港履任。於是，三位修女獲當時的副主教Right Reverend Monsignor Anthony Riganti接見，副主教歡迎她們來到香港教區服務，並祝福了她們。同時副主教亦坦言，由於形勢困難，教區未能為修女提供任何財政上的支援。此外，社會局的職員亦歡迎修女們，但亦告訴她們，政府於1952至1953年的財政年度撥款已結束，最快要到1953年才可得到財政支持。然而，社會局表示會盡量配合善牧會服務的開展。<sup>21</sup>

曾為培立學校的校監甘秀玲修女回憶說：「起初善牧會有很多來自美國、法國和加拿大國籍的修女，並有三位來自上海的修女陪同，後來才慢慢多了廣東省籍的修女加入。當初善牧會在香港並沒有地方落腳，後來得到瑪利諾修會和嘉諾撒修會的幫助，才得以安頓下來。不過修會在經營上持續有困難，令德籍和美籍的院長要每星期行乞一次，以籌集修會所需開支，我也曾跟著院長去行乞。其後修會得到政府支助，才得以舒緩困難」。<sup>22</sup>

到達香港之初，善牧會當務之急是找一所合適的房屋。由於大量難民由大陸湧入香港，房屋需求異常緊張，令修女們在開首兩個月都遍尋不獲，無功而還。到了十一月底，好消息終於來臨，九龍紅磡的填海地（漆咸道）有一些空置小屋可供善牧會暫時使用，這些小屋原是軍營，戰後已被棄置。翌日，社會局的周小姐陪同修女們前往視察。對於這十一所外表看來殘破的荒廢半圓型活動營房（Nissen Huts），修女們如獲至

---

<sup>21</sup> “Annal 1951,” pp. 2.

<sup>22</sup> 甘秀玲修女訪談錄，2016年10月20日；另參閱，2014年4月3日訪談錄。此訪問是香港中文大學天主教研究中心、香港天主教教區檔案處，和香港教育大學宗教教育與心靈教育中心合作的「天主教教育口述歷史」研究計劃的訪問檔案。

寶，因她們心中只想盡快找到地方設立女童中心開展服務，於是立即去信政府申請，並獲准許使用。其後，修女們搬往九龍瑪利諾書院與瑪利諾修女同住，方便日間前往小屋進行修復翻新的工作，準備作為日後供善牧會修女居住及收容女童學習和留宿的地方。<sup>23</sup>

要將環境惡劣的破爛小屋，逐一變成可供居住和活動的地方真是談何容易。幸好，善牧會得到各方人士的協助。鄰近的堂區司鐸韓崇禮神父(Fr. Orazio de Angelis)在彌撒中介紹了善牧會的工作，並呼籲教友幫助，有錢出錢，有力出力。結果，善牧會得到很多人士從四方八面前來協助，包括有些送來水泥維修牆壁；有些送來鍍鋅鐵皮修理屋頂；有些派來工友協助裝修工作，當中Mr. C.E Terry和Mr. Hyde作出了不少資助。<sup>24</sup> 由於各方人士同心合力，在短短時間內，部份破爛鐵皮小屋已初步完成翻新。這就是培立中心(Pelletier Hall)的最雛型(圖二)。1952年1月6日，香港善牧會在其中一間鐵皮小屋內的新落成小聖堂舉行了第一台彌撒，由貝里神父主持。在最初幾年，幾位修女與女青年就是居住在環境簡陋的鐵皮小屋，直至後來搬往新中心。修女們準備好迎接接著而來的挑戰和困難。<sup>25</sup>

接著的日子是繼續改裝鐵皮小屋。終於在幾個月後，鐵皮小屋改建成為供修女住的會院、供祈禱開彌撒的聖堂、學生的班房(圖三)和活動室和宿舍等。此外，政府亦送來物料修建行人路，好使修女和學生可穿梭於各鐵皮小屋之間。

---

<sup>23</sup> “Annal 1951,” pp. 3-4.

<sup>24</sup> “Annal 1951,” pp.4-6.

<sup>25</sup> “Annal 1952,” p.7.

1952年4月25日，六位女孩成為第一批入住培立中心的學員。她們在培立中心學習、成長，部份更因追尋信仰而加入了天主教會。入住培立中心的女孩人數逐漸上升，女童亦漸漸學習善牧會精神，修女們開設了慕道班，讓有興趣追尋信仰的女孩進一步認識天主教信仰。<sup>26</sup>在暑假期間，嘉諾撒修女派了一些聖母軍學生在培立中心講課分享，透過朋輩互相分享學習。<sup>27</sup>這時候，Mother Prioress Sr. Mary of the Sacred Heart 成為香港善牧會的會長，於6月24日獲正式任命。Mother Mary of St. Francis 亦自上海前來香港，逗留了三星期，然後離開前往美國洛杉磯。6月26日，香港總督葛量洪（Alexander Grantham, 1899-1978）探訪和參觀了培立中心，瞭解女童的訓練和生活。<sup>28</sup>

1952年10月，白英奇主教終於在中國大陸獲釋，11月4日首次探訪善牧會，正式代表香港教區歡迎善牧會。<sup>29</sup>其後，主教亦有再探訪善牧修女及培立的女孩，並對她們的服務表示欣賞和給予鼓勵。<sup>30</sup>由於女童人數愈來愈多，善牧會需要更多地方。幸好得到教友Mr. Terry捐出兩個倉庫，而他的朋友則捐出改建費用。因此，女童能安心學習和成長。1954年1月，培立已有43位學生。<sup>31</sup>

1953年底，善牧會被知會獲政府撥出一幅在牛池灣的地皮<sup>32</sup>作為永久會址，興建會院、宿舍和學校。經過一番籌備，新院舍終於在1955年

---

<sup>26</sup> 1953年，首次有培立學生接受洗禮，三位在10月7日玫瑰聖母紀念日受洗。“Annal 1953,” p.24.

<sup>27</sup> “Annal 1952,” pp.10-12.

<sup>28</sup> “Annal 1952,” p.10.

<sup>29</sup> “Annal 1952,” pp.14,15.

<sup>30</sup> “Annal 1954,” p.30.

<sup>31</sup> “Annal 1954,” p.31.

<sup>32</sup> 即現時的善牧會培立修院及明愛培立學校，九龍清水灣道6010地段。

5月17日舉行奠基儀式，儀式由白英奇主教主持。新培立中心（Pelletier Hall）會取代位於紅磡漆咸道、由多所鐵皮小屋組成的舊培立中心，內有班房、工作室、禮堂、飯堂及廚房的行政樓，可服務二百位學生，另外有四所房舍。<sup>33</sup>協助建立新院舍的顧問耶穌會士Rev. P.J. Howatso為那些在年青女孩中尋找迷失的羔羊的善牧修女給予祝福、鼓勵和支持。他指出，善牧修女給予女孩一個家，給予倫理培育，讓她們裝備自己成為有用和良好公民，重拾信心，堅強性格，並再次投入世界之中。之前提及的社會福利主任Mr. Kenneth Keen代表香港政府感謝善牧會修女，特別在初期資源匱乏時默默耕耘，即使遇上困難仍謙虛和低調地展開工作。由過渡到正式正常運作，Mr. Keen祝願她們未來一切順利如意，並表示盡力與她們合作。<sup>34</sup>

### 服務對象及服務範疇

培立中心成立之初，屬於社會福利署。主要為女孩提供住宿服務、自我管理的技巧、成長和品德培育及職業訓練等。當時學校校舍的設施還是極為簡陋的。後來才正式在教育署登記為特殊學校（群育學校），亦是職業訓練學校，教授實用科目如家政及裁縫等。<sup>35</sup>

除了日常上課學習之外，培立中心的女孩亦參與各類聯誼和信仰活動，例如避靜、聖誕聯歡會及新年聯歡等。1952年11月，為了回應女孩靈性上的需要，修女為培立學生安排了第一次避靜，並邀請了說廣東話

---

<sup>33</sup> “Annal 1953,” p.36; “Annal 1955,” pp.49, 63.

<sup>34</sup> “Annal 1955,” pp.63-66.

<sup>35</sup> 培立學校於1969年正式在教育署註冊為由政府資助的特殊學校（群育學校），可參閱：明愛培立學校，〈學校簡介〉，<<http://www.pelletier.edu.hk/aboutus/introduction/>> [2016年10月5日]

的羅神父出任神師，這次避靜一共有17位女孩參加。同年12月，修女亦為20位女孩安排了第一次聖誕聯歡會，各人穿上由她們親手縫製的新裙子快樂地投入活動之中。1953年1月1日是培立的第一次新年聯歡，女孩們第一次作出戲劇表演，這次表演得到嘉諾撒聖瑪利書院的聖母軍學生協助指導，她們都以培立學生為榮。<sup>36</sup>往後，這些都成為每年舉辦的活動。透過這些活動和團體生活，修女們希望可幫助學生發展潛能和才藝，培養學生的人際關係、人與人之間的相處之道和合作精神。

早於1959年便開始在培立學校任教的甘秀玲修女<sup>37</sup>指出，由於培立中心的宗旨是幫助有特殊需要的學生，讓她們離開學校後能有一技之長，故教學不是以正規教育為主，而是一所實用學校，會因材施教。設有許多不同的實用課程，除了中文、英文、數學和商業等科目外，還有打字、育嬰、烹飪（家政）、洗髮、裁縫及理髮等。<sup>38</sup>由於大部份學生畢業後不是出外工作，便是要在家照料家務，育嬰、烹飪和裁縫等，實用科目不單有助她們找工作，對其日常生活也很有助益。<sup>39</sup>

甘修女又指，在培立學校任教時，學生以12至16歲的女生為主<sup>40</sup>，來自不同地方，由社會福利署轉介。「這些學生大部份無心向學，常與不同的異性朋友遊玩，因為家庭和個人問題而被轉介來培立。有些家長

---

<sup>36</sup> “Annal 1952,” pp.16,18,19.

<sup>37</sup> 甘秀玲修女在不同時期曾在善牧會不同學校任教。1959-1971年在培立學校，1971-1974年在瑪利灣學校，1977-1982年第二次在瑪利灣學校，1984年又回到培立學校，並在1986-1989年擔任校長。資料由甘秀玲修女提供，2014年4月3日。

<sup>38</sup> 湯漢主教的母親湯陳美寶女士於培立學校任教家政科二十五年，並於2011年逝世。其生平簡歷見：〈湯漢主教丁母憂〉，《公教報》，2011年5月22日，<[http://kkp.catholic.org.hk/lo/lo3509/lo3509\\_04.htm](http://kkp.catholic.org.hk/lo/lo3509/lo3509_04.htm)> [2016年10月5日]

<sup>39</sup> 甘秀玲修女訪談錄，2014年4月3日。

<sup>40</sup> 現時培立的學生年齡介乎13-18歲。見明愛培立學校網址。

希望自己的女兒能夠更長時間留在學校，但亦有些只希望女兒盡快離開，回到家裡。所以學生進進出出的情況時有發生。我在培立任教的時間中，大部份學生都不喜歡讀書，從事打字等實務會很快上手，但當要學習傳統科目時便顯得困難。然而，她們不少都很勤勞和用心學習。而且在培立住了一段時間後，亦慢慢彼此建立了關係。」<sup>41</sup>

魏素玉院長於1969年起在培立任教。<sup>42</sup>這一年，培立亦註冊成為特殊學校或群育學校。她說善牧會的工作並不容易，女孩有問題才會進來，沒有愛心是不能從事這種服務的，而且教師和舍監要成為女孩的榜樣。女孩住在宿舍過群體生活，學習人際關係，舍監就像家長般照顧她們。教師和舍監亦要與家長建立關係，互相合作，才可幫助女孩成長。魏修女有感而發地分享，「管教女孩很辛苦，要時常祈禱靠主幫助。女孩都很反叛，會打架、互相指罵，有些更有黑社會背景，又會偷走，反權威。」<sup>43</sup>但魏修女深信，這是天主的工作，天主派這些女孩子來是恩賜，修女從事的是修和事工，她們會盡力而為。她們之中有些會變好，可能不是即時改變，待成熟了才變。有些舊生會突然致電來問候，或回校探訪，但亦有些變好了的不想別人知道自己出身於善牧會的學校，因而少有聯絡。

---

<sup>41</sup> 甘秀玲修女訪談錄，2014年4月3日。

<sup>42</sup> 魏素玉修女(Sr. M. Peter Chua)於1967年來港，1969-71在培立學校任校長，1971年短暫回菲律賓發永願，1972年返港管理宿舍，1974年在培立再次出任校長。1983-87被派往澳門，1988-94在瑪利灣學校出任校長。2010年起至今出任善牧會院長。魏修女本身是菲律賓華僑，曾接受教師和輔導訓練。

<sup>43</sup> 魏素玉修女訪談錄，2016年9月22日。

## 立足於香港社會

除了1951年成立培立中心及培立學校之外，基於香港社會的需要，善牧會曾先後成立不同學校及院舍，包括1968年成立瑪利灣中心及瑪利灣學校（Marycove School），1972年成立曉星宿舍，1974年成立聖母宿舍（Our Lady's Hostel）及1979年成立彩雲宿舍（Choi Wan Hostel）。現仍隸屬於善牧會管理之機構為瑪利灣中心、瑪利灣學校、聖母宿舍及彩雲宿舍。

瑪利灣學校為有行為及情緒困擾的女童提供小六至中六的課程。學校倡導愉快學習，課程設計以學生的能力為本，備有實用及富彈性的潛能課程，以激發學生的學習動機為重點。聖母宿舍則是一所女童宿舍，為30名年齡由14至20歲（在職或在學）女童提供全面的住宿服務。服務的內容主要訓練女生自我管理的技巧，從而提升其邁向獨立生活的能力。宿舍的專業社工會為女童提供情緒支援的服務，另外，機構的心理學家會為有嚴重情緒困擾的女童進行心理評估及治療。<sup>44</sup>

由於牧職需要，大部份善牧修女都具有教師、社工及輔導等訓練背景。除修女外，學校及院舍亦聘請其他教師、社工和員工。魏修女強調，與其他同工分享善牧精神很重要，必須要對所謂問題少女有愛心、有耐性才能成為善牧會學校和宿舍的同工。<sup>45</sup>

比較早期與現在的學生，魏修女指從前是父母不理女孩，女童被遺棄而進來，但七、八十年代起，主要是女孩在心理、情緒和行為上出現

---

<sup>44</sup> 香港善牧會網頁。

<sup>45</sup> 魏素玉修女訪談錄，2016年9月22日。



問題，要多接觸家長，亦有很多是來自單親家庭。而且，社會風氣也有不同，從前比較簡單，家境較窮困，現在物質多了，女孩的家境也不太差。此外，從前強調信仰幅度多一些，以靈性轉化女孩；現在則要多種不同方法。魏修女強調，「無論如何，我們都只是播下種子，希望她們慢慢變好。」<sup>46</sup>

曾經於瑪利灣學校和培立學校任教，又曾擔任宿舍舍監的阮開鳳修女<sup>47</sup>指出，她們主要是照顧遇到情緒和行為問題的女孩和青年，為她們提供寄宿和全面服務，希望她們重拾尊嚴。「我們肯定每一個人都有其價值和獨特性，希望幫助女孩們培養獨立生活的能力，懂得照顧自己，並且令她們建立正面的人生觀，與家人建立良好關係，學習愛自己、愛他人和服務社會。」<sup>48</sup>

甘秀玲修女強調會祖聖于法西亞的教導，即「一個人的價值比全世界更高」。這句話的意思是，我們每一個人都是天主所造的，有同等的價值，因此每個人在天主眼中都有極其貴重和獨特的價值。甘修女說，「這句說話教懂我，縱使學生多頑劣，也不應打學生。這令我在與學生相處時盡量以禮相待，在很憤怒的時候也盡量不會體罰。」為善牧會修女來說，不管學生的背景如何，教師都應該熱心教育她們。這是從事教育的最基本態度，並不因為年代不同而有所分別。有耐性、願意接納、

---

<sup>46</sup> 魏素玉修女訪談錄，2016年9月22日。

<sup>47</sup> 阮開鳳修女於師範學院畢業後於1979-82年在培立學校任教師，後來加入了善牧會成為修女，她亦進修了社會工作和神修培育，之後從事學校和院舍的行政工作。九十年代開始在瑪利灣學校服務，現在擔任校監一職。

<sup>48</sup> 阮開鳳修女訪談錄，2015年12月2日。亦請參閱香港善牧會網頁。

少批評學生，以及能為學生祈禱是善牧會學校教職員必須具備的條件，而具有祈禱精神是特別重要的。<sup>49</sup>

此外，自八十年代起，應香港教區邀請，善牧會派遣從菲律賓及印尼來港的修女為移民勞工，特別是家務助理員，提供牧民服務。

## 結語

善牧會在香港已有六十五年歷史。最初善牧會來香港，可以說是因應香港政府的邀請，因為當時二十世紀五十年代對有經驗的社會服務提供者的渴求。加上善牧會的「服務被遺棄和受傷害的女孩和婦女」的修和使命及其在英國及中國上海的實踐經驗、修女的專業訓練背景、對「問題少女」的愛心和耐性、願意全身投入和委身去服務等等，這些都是促使善牧會在香港成立和立足的因素。當然，為善牧修女來說，這不是單純的社會服務，而是來自天主的召叫和使徒職務，效法牧羊人耶穌基督尋找迷失的羊，而且永不放棄，即使在最初五十年代開展工作的艱難時期，或後來面對難教的學生，都會用盡各種方法試圖解決問題。因為修女們都有堅強的意志，深信這是上主的工作。她們在效法耶穌基督之餘，都希望自己也能成為學生的榜樣。

善牧會的職務正好回應了梵二教會更新後的精神，強調教會自身和人類及其歷史具有密切的聯繫。教會的使命是為人類帶來希望，特別是那些迷失的人、被遺棄的人、被邊緣化的人和貧窮人，而善牧修女正是要陪伴當中的女孩，使她們再次感受到家庭溫暖和基督的愛，並傳授宗教與道德真理，促進人格的尊嚴及兄弟姊妹的情誼。

---

<sup>49</sup> 甘秀玲修女訪談錄，2014年4月3日。

附錄：早期服務於香港的已故善牧會修女

Sr. KELLEHER, Mary Immaculate Conception ( -1966)

Sr. WILLIG, Anna Marie (1911-2010) 1950-1959年在香港服務

Sr. CAPLES, Kathleen 基修女 (1904-2002) 1951-2002年在香港服務

Sr. POWERS, Mary Sylvester 鮑修女 (1907-1991) 1953 – 1991 年在香港服務

Sr. DUNNE, Emmanuella 鄧秀琴修女 (1924-2009) 1953-2009年在香港服務

Sr. YANG, Mary Therese 楊愛蓮修女 (1918-2015) 1958-2015年在香港服務

Sr. FLINN, Mary Francis 丁修女 (1901-1999) 1960s onwards年在香港服務

Sr. MOK, M. Louis 莫端彥修女 (1930-1012) 1960-1990年在香港服務

Sr. NUBLA, Gloria 高修女 (1928-2014) 1960-74, 1999-2000年在香港服務

Sr. SHEN, Marietta 沈綺華修女 (1927-2000) 1961-2000年在香港服務

Sr. PASION, Mary John 白修女 (1931-2000) 1967-2000年在香港服務

Sr. GALLANT, Benigna 家修女 (1898-1991) 1989-1992年在香港服務



圖一：最早來香港服務的善牧會修女，左起：Sr. Mary of the Our Lady of the Sacred Heart Willig, Sr. Mary of St. Sylvester Powers, Sr. Francis Flinn, and Sr. Mary of the Holy Child Caples.



圖二：早期位於漆咸道軍營的善牧會培立中心



圖三：修女在臨時校舍內教導女孩

[ABSTRACT] Many factors affect the establishment of apostolic ministry and social service by a religious congregation in a local church. These factors include the mission and spirituality of the religious congregation, social situation, charism and gifts of the sisters and so on. Since 1950s, Sisters of Good Shepherd started their services in Hong Kong. This is due to the changing context of mainland China as well as the social needs of Hong Kong. The Hong Kong government invited the Good Shepherd Sisters to come to Hong Kong when it learnt the expertise of the sisters and their experiences of running social services in Britain and Shanghai. The government also appreciated the affection, patience and commitment of the sisters towards the girls who have gone astray. Thus, the Good Shepherd Sisters started their ministry of tendering the needs of the wounded and abandoned girls. This ministry echoed their mission, that is, imitating Jesus to look for the lost sheep, and never give up. Good Shepherd Sisters accompany the girls so that they can feel the love of Jesus and the warmth of family. The sisters also teach them religious and moral truth, promoting human dignity and sisterhood. Apart from taking Jesus as their moral exemplar, the sisters also want to be role models of the girls.